

# Las Rapatonadas

42<sup>ème</sup> édition du festival du conte

10-19

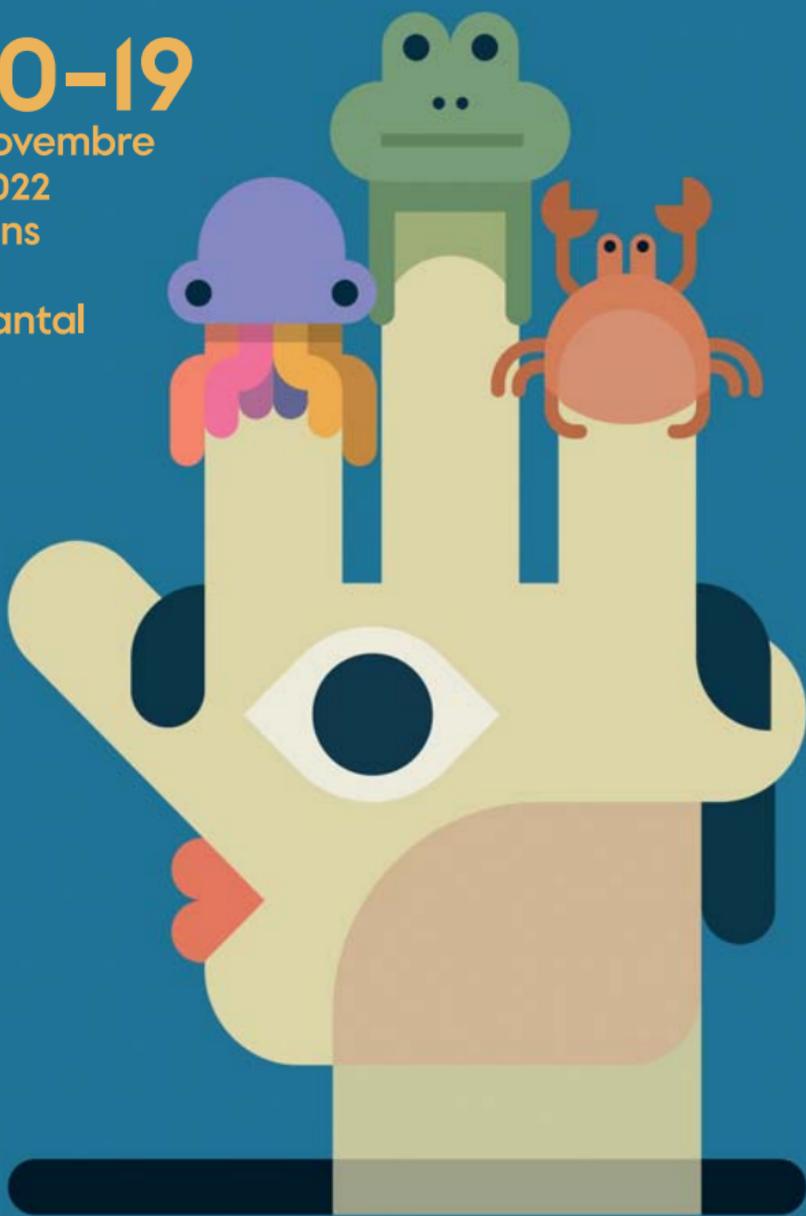
novembre

2022

dins

lo

Cantal



## Cultures d'ici et d'ailleurs

IEO Cantal

06.22.60.86.30

[www.ieo-cantal.com](http://www.ieo-cantal.com)





## Aux origines de Las Raponadas...

L'origine de "Las Raponadas" (prononcer rapatounades) vient du mot occitan "rapaton" (rapatou), surnom populaire du diable en Haute Auvergne. Il s'agit d'un diable farceur, plutôt diabolotin et espiègle, en accord avec l'esprit des fêtes du conte.

Las Raponadas sont nées d'une volonté de faire connaître au public les résultats de recherches et de collectage auprès des conteurs traditionnels, de dévoiler cet héritage culturel, de faire émerger une création contemporaine et de confronter cette culture locale occitane aux expressions venues d'ailleurs. C'est ainsi qu'il y a 41 ans, *La Setmana del conte* voit le jour avant de laisser place à Las Raponadas en 1990. Rapidement le festival s'ouvre à des artistes d'ailleurs, dans un esprit de rencontres et de partage de valeurs communes.



**CENTRE FRANCE**

**Toute une banque  
pour vous**

## Al fial de l'aiga... !

Per la debuta, una devinalha :  
« Dels còps, sauta, d'autres còps,  
duèrm.

Es mòrta ? que non pas ! es viva !  
A pas de cambas et pourtant elle  
court ! »

Qu'es aquò ?

Vous ne voyez pas ? pichona ajuda :

« sens ela i a pas de vida ».

Si ben, L'aiga !



Institut d'Etudes Occitanes  
du Cantal

Ostal del Telh, 1 rue Jean Moulin

15000 AURILLAC

Tél. 06 22 60 86 30

ieo.evenements@gmail.com

www.ieo-cantal.com

www.facebook.com/las.rapatonadas

L'eau, tel est donc le thème de la 42<sup>e</sup> édition de las Rapatonadas  
(lo mai vièlh festenal del cònte de França).

L'eau se raconte sur plusieurs registres.

Celui qui nous intéresse est celui des croyances populaires,  
des religions des peuples, de la cosmogonie.

Dans presque toutes les civilisations il existe une notion  
d'océan des origines.

Et dans le Haut Pays, *endont se tròban lo masuc, l'aubre, lo  
rocàs i a tanben l'aiga que raja de l'uèlh de la fònt, fònt dels  
còntes e de las legendas de l'Auvernhha Nauta.*

D'ailleurs, savez-vous comment s'appelle le dieu des sources dans la  
mythologie romaine ? Fons, et cette fois-ci c'est du latin.

*De la fònt au ruisseau, del riu à la rivière, de la ribièira à l'océan,  
seguiscam lo fial de l'aiga...*

...Ambe las contairas e les contaires de la programacion 2022 :

- Adama Adepoju, dit « Taxi-Conteur »
- Marie Coumes
- Félix Daval
- Olivier De Robert
- Pépito Matéo
- Lukaz Nedeleg et l'accordéoniste Youen Bodros
- Christian Omelhier et les musiciens Chas Brossy
- Claire Parma

*Christine Rouchet Tible et Patric Alet, coprésidents de l'IEO du Cantal*



Spectacles  
et animations  
destinés au jeune public



Compagnies originaires  
d'Occitanie. Spectacles  
bilingues français/occitan.



L'IEO remercie ses partenaires privés et publics qui l'accompagnent  
et les bénévoles de l'association qui contribuent à la réussite du festival.

# 4 La leçon de français

(en français)

Pépito Matéo - France



**SAMEDI 12 NOVEMBRE** / 20 h 30

DISSABTE 12 DE NOVEMBRE

Aurillac / Théâtre

Dans cette Leçon de Français, Pépito Matéo nous convie à partager son goût pour le langage, l'ambiguïté des mots et les malentendus. Prétexe à toutes les excentricités, cette pseudo-conférence en forme de leçon de choses est aussi un témoignage sensible sur l'humanité et ses différences, sur les cultures et les a priori. À travers cette traque du français, qui nous promène d'une piste de ski à un lieu de rétention administrative, ce facétieux conteur n'a de cesse que de colorier le monde qui nous entoure de sa douce folie langagière et de sa poésie singulière.

« Qui maîtrise les mots peut façonner le monde » dit le dicton, mais « qui donne sa langue, perd sa place », et « qui n'a pas les mots est accusé de tous les maux ! ».

*Dins aquesta leisson de francés, Pépito Matéo nos convida dins un viatge per nos faire partatjar son gost pel lengatge e la riquesa dels mots. Aquesta pseudo-conferéncia es tanben una leisson de causas e un testimoniatge sensible sus l'umanitat e sas diferéncias.*



- A partir de 12 ans
- Durée : 1 h 15
- Tarifs : voir en page 14

**Bergère de France**



Chaussettes et collants  
Berthe aux grands Pieds  
Mercerie / laines / tissus  
Loisirs créatifs  
19, avenue de la République  
15000 Aurillac  
Tel: 04 71 43 06 12

**Labellisé Terroirs**



Epicerie Fine  
Gastronomie  
Cave à vin  
2 rue Emile Duclaux  
15000 Aurillac  
04 71 62 37 21

**JEUDI 10 NOVEMBRE / 20 h 30**

*DIJÒUS 10 DE NOVEMBRE*

Saint-Ilhde / Salle des fêtes

**SAMEDI 12 NOVEMBRE / 20 h 30**

*DISSABTE 12 DE NOVEMBRE*

Arches

Avec ce spectacle conçu sur la base du collectage, Taxi-Conteur nous emmène en voyage à travers le Burkina Faso, la Côte d'Ivoire, le Cap Vert, la Guinée, le Libéria, le Niger et le Sierra Léone !

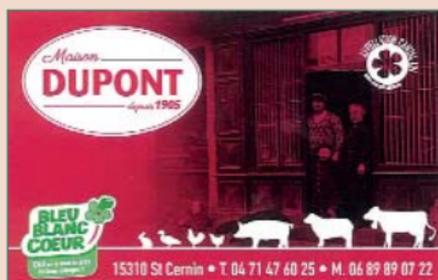
L'eau c'est la vie et chacun à son problème d'eau. De la féerie du royaume océan dirigé par Mami-Watta la reine-mère, déesse de l'eau, à la ruse de Akendêwa l'araignée barbue aux pattes fragiles, créatrice de la danse de l'eau et en passant par le fabuleux destin de la belle Sadio et de son hippopotame Mali ; chacun a son problème d'eau.

« C'est au bout de l'ancienne corde qu'on tisse la nouvelle », c'est donc au bout des récits et contes tirés du patrimoine oral traditionnel que l'artiste de la parole va nouer son souffle pour chanter, raconter, parler l'Eau afin de prémunir la planète de « la guerre de l'Eau ».

*Un viatge a través l'Àfrica de l'Oèst del Burkina-Faso a la Sierra Leone a l'entorn de l'aiga, a l'encòp sorga de vida e de conflictes. De la feeria del reiaume ocean de Mami-Wattan la reina-maire, deessa de l'aiga, a la rusa de Akendêwa, l'aranha barbuda a las patas fragilas, creator de la dança de l'aiga, en passant per la polida Sadio e son ipopotam, aqueles contes e racontes pescats a la sorga de la tradicion orala son de beure sens moderacion !*



- Tout public à partir de 5 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14



*Delline*

11 rue des carmes - Aurillac  
04 71 46 07 89



Spectacles  
et animations  
destinés au jeune public

**DIMANCHE 13 NOVEMBRE / 15 h**  
*DIMMÈRGUES 13 DE NOVEMBRE*  
**Aurillac / Centre social de Marmiers**

« Pour partir en voyage, mets dans ton sac des coquillages, trois grains de sable, un bout de plage et le vent pour faire ton sillage... »  
Mouillées, ces histoires !

Une fois les poissons à l'eau, on embarque sur mon bateau de bois, pas plus grand que mes 5 doigts, au fil de la rivière, pour aller voir la mer et Oscar le Homard. Mais si tout le monde veut monter, ma coquille va se renverser ! Quel joyeux tintamarre, au milieu d'un clapotis de comptines, de jeux de doigts, de petites notes et de petits bruits... Il ne nous reste plus qu'à chanter sous la pluie.

*Es lo moment de montar sul batèu de boès que al fial del riu vos empòrta dusca a la mar e Oscar lo lingombau ! Quin tarabastal de comptinas, de juòcs de dets, de nòtas e de bruches pichons... Un viatge al fial de l'aiga tan per las pichonas coma per las grandas aurelhas.*

*Rapaton pensa als pus pichons, los enfants de las grèpias, los relais pichona enfància e las assistantas mairalas del departament de Cantal.*



- Familial dès 18 mois
- Durée : 25 min.
- Tarifs : voir en page 14

*Claire Parma proposera son spectacle « Chut !... Plus de bruits » lors de séances réservées aux enfants des crèches, relais petite enfance et relais d'assistantes maternelles du département du Cantal.*



06 76 92 25 42  
ljoanny@la-huppe.fr

**Point-Virgule**  
*Librairie*

Rue des Carmes - AURILLAC  
04 71 48 86 06

librairie.pointvirg@wanadoo.fr

# L'ivresse du temps

7

Contes du crépuscule, pour les oreilles qui ont le temps, par ces temps troublés, de s'enivrer tout doucement du temps qui passe  
(en français)

Claire Parma - France

**VENDREDI 11 NOVEMBRE / 14 h 30**

*DIVENDRES 11 DE NOVEMBRE*

Saint-Cirgues-de-Jordanne / Auberge des Milans à  
Puech Verny

+ REPAS à 12h sur réservation

Soyons clair : quelle que soit la météo, il y sera question de temps ! Du temps qui passe, celui qui lasse, les tout premiers temps, le contretemps, l'espace-temps, le temps d'antan, le temps perdu, celui qui n'est plus, le temps qui valse, danse et repasse...

Dans ces contes extraordinaires ou ces histoires bien ordinaires, le temps ne cesse de tourner. Et dans son ivresse légère, il creuse le sillon de nos histoires, façonne nos mémoires, déposant dans chaque récit un peu de notre humanité.

*Lo temps que passa, lo temps qu'alassa, los primièrs temps, lo contre-temps, lo temps de dabans, lo temps perdut... Lo temps que vira e revira coma aqueles contes extraordinaris o aquestas istòrias ordinàrias. Contes de la tombada de la nuèch per los que sabon préner lo temps de se daissar portar dins aquesta caminada ont cada raconte es un pauc de nòstra umanitat.*



- A partir de 12 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14



**Auberge des Milans**  
Puech Verny  
15590 Saint Cirgues de Jordanne  
puechverny@cfjfr www.puech-verny.com 0471479072 / 0685185940  
Cuisine locale de montagne  
Gîtes-Refuge-Camping



**Optim**  
Experts en santé animale  
41, Avenue des Volontaires  
15000 - AURILLAC  
04 71 48 04 04  
aurillac@groupoptim.fr  
Horaires d'ouverture  
Lundi à samedi : 9h00 - 12h30 & 13h30 - 19h00

## Les rendez-vous de Rapaton...



Ces rendez-vous privilégiés avec les conteurs du festival sont gratuits, ouverts à tous et respecteront les mesures sanitaires en vigueur.

*Rapaton vos balha rendètz-vos tota la setmana per de moments a gratis e convivials.*

### VENDREDI 11 NOVEMBRE

**18 h** / Aurillac / Le Sismographe  
Centre social de Marmiers

### Inauguration et Apéro-contes

Buffet sur réservation auprès de l'IEO au 06 22 60 86 30  
ou ieo.evenements@gmail.com

### SAMEDI 12 NOVEMBRE

**11 h 30** / Aurillac / Café le France

### Apéro-contes

**14 h 30** / Aurillac / Salle Cap Cœur de ville

### « Les arts de la parole... autochtone »

Rencontre et discussion

### DIMANCHE 13 NOVEMBRE

**11 h** / Aurillac / La Loupiote

### Scène ouverte aux conteurs amateurs

### MARDI 15 NOVEMBRE

**18 h** / Aurillac / Café le Médiéval

### Apéro-contes

### SAMEDI 19 NOVEMBRE

**11 h** / Aurillac / Librairie Découvertes occitanes  
Ostal del Telh

### Rencontre, dédicace avec Olivier de Robert



livres occitans et régionaux, revues,  
jeunesse, CD, DVD, cadeaux

[www.decouvertes-occitanes.fr](http://www.decouvertes-occitanes.fr)

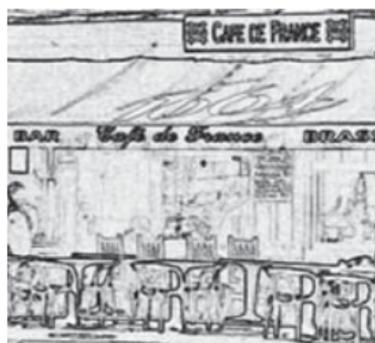
vous accueille du lundi au vendredi,  
de 14 h à 18 h 30

**1 rue Jean Moulin  
15000 AURILLAC**

tél 04 71 43 33 69 /  
07 69 19 93 03

BAR - TABAC - PRESSE

le Médiéval  
10 Rue du Collège - 15000 AURILLAC  
04 71 48 38 87



## Café de France

Restauration

Tous les midis (sauf le dimanche)

Tous les jeudis soirs,  
soirée moules-frites

Place Gerbert 15000 Aurillac - Tél. 04 71 48 02 27

  
CaFé ASSOCIATIF AURILLAC

biocoop

L'Arbre à Pain  
Le Châtaignier

Commandez  
en ligne  
[www.bio.coop](http://www.bio.coop)  
et venez  
chercher  
vos courses

La  
**BIO**  
— nous —  
rassemble



Le Châtaignier :  
**Un nouveau  
point de  
vente au  
centre ville!**

150 av général Leclerc  
18 rue Victor Hugo  
marché couvert

Lundi 14-19h

du mardi au samedi  
9h30-19h

[arbreapain.biocoop.net](http://arbreapain.biocoop.net)

Tél. : 04 71 63 56 40

Suivez nous sur 



Pain / Pâtisserie / Viennoiserie  
Snacking / Biscuits

CARTE DE FIDELITE FORMULES

Lundi au Vendredi 7h - 19h  
Samedi 7h - 14h / Fermé le dimanche

**SUR PLACE OU A EMPORTER**

47 Avenue Jean Baptiste Veyre - 15000 Aurillac

**09 81 17 81 18**



Label Running Conseil Aurillac

  
running conseil  
Label

4 rue Théodore Monod, 15000 Aurillac

04 71 43 71 13 - 06 75 08 86 20

[www.runningconseilaurillac.com](http://www.runningconseilaurillac.com)



## **Racontée + Bal** *(en français)* avec Lukaz Nedeleg et Youen Bodros

**VENDREDI 11 NOVEMBRE** / 20 h 30  
*DIVENDRES 11 DE NOVEMBRE*  
 Aurillac / Le Sismographe

Les conteurs triment leurs histoires avec eux, dans leur sac, dans leurs poches et dans leur cœur aussi. En fonction de l'écho du lieu où ils racontent et de l'humeur des gens venus se réchauffer au brasier des mots, ils y piochent des récits différents chaque soir. Une racontée, c'est un tour de conte unique bricolé par Lukaz Nedeleg, dans un esprit chaleureux et partageur, à la manière des veillées d'autrefois.

Après cette racontée, l'accordéoniste Youen Bodros nous fera danser sur des airs bretons. Venez vous essayer aux plinns, gavottes et autres andros, mais aussi aux scottichs, valse et bourrées de ce bal entre Bretagne et Occitanie !

Scène ouverte aux musiciens qui le souhaitent.

Lukaz Nedeleg



Youen Bodros

- A partir de 6 ans
- Durée : 1h de contes, 1h d'accordéon et bal trad en scène ouverte jusqu'à minuit !
- Tarifs : voir en page 14

*Rapaton pensa tanben als escolans, collegians e liçons del Cantal !*

### **DES SÉANCES SCOLAIRES**

Du 14 au 16 novembre 2022, pas moins de sept séances contées sont proposées aux élèves du Cantal, de la maternelle au lycée. Le Rapaton invite les établissements scolaires au théâtre d'Aurillac, au théâtre de Saint-Flour, ainsi qu'au petit théâtre des Granges de Vic-sur-Cère.

Renseignements au 06 22 60 86 30  
 ieo.evenements@gmail.com

**MARDI 15 NOVEMBRE à 16h**

**DIMARS 15 DE NOVEMBRE**

**Lukaz Nedelg**

**à la résidence La Louvière / Aurillac (Réservé aux résidents)**

Comme chaque année, le festival propose aux résidents de la Maison de retraite de la Louvière d'assister à un spectacle qui leur est réservé.

*Coma cada an, lo festenal prepausa als residents de l'ostal de retirada de La Louvière de venir escotar un espectacle.*



# L'Abatros, La vie contée de Jean-Marie Le Bris

(en français coloré de breton)

Lukaz Nedeleg au conte  
et Youen Bodros à l'accordéon - France

**DIMANCHE 13 NOVEMBRE / 15 h**

*DIMÈRGUES 13 DE NOVEMBRE*

Puycapel / Calvinet



- A partir de 6 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14

Le spectacle « L'Abatros » raconte des histoires de mer et de ciel filées à travers la petite histoire de Jean-Marie Le Bris. Capitaine de marine à Douarnenez, Le Bris était obsédé par une idée venue en observant les oiseaux-planeurs dans les mers du sud : secourir en volant les marins naufragés. De retour

à Douarnenez, il construit un avion calqué sur le modèle d'un albatros. Porté par le son de l'accordéon de Youen Bodros, ce spectacle donne vie à des tentatives souvent ratées, souvent fécondes aussi, ainsi qu'à des héros cabossés et des découvreuses de chimères. Des personnages qui, comme nous, tentent de se frayer un chemin dans le désordre du monde...

*Capitani de marina a Douarnenez, Jean-Marie Le Bris pensava pas qu'a una sola causa : salvar los marins naufragats. Per aquò faire, bastís un avion sul modèli d'un albatròs qu'a pogut observar dins las mars del Sud.*

*Portat pel son de l'acordeon de Youen Bedros, aquel espectacle balha vida a de temptativas de còps mançadas, sovent capitadas e als eròis que las menèron. De camins de vida que parlaràn segur a cadun...*



## INFO COVID

Les séances contées du Rapaton, où qu'elles se trouvent, se feront dans le respect des consignes sanitaires en vigueur. Le programme est susceptible d'être modifié, rendez-vous sur notre site internet [ieo-cantal.com](http://ieo-cantal.com) ou sur notre page Facebook.

*Rapaton senhala que totes los spectacles se faràn dins lo respèct de las consinhas sanitàrias del moment e que son program pòt èsser cambiat. Vos convida a anar sus son site internet o de vos anar passejar sus sa pagina Facebook.*

## VENDREDI 28 OCTOBRE

**EN PRÉALABLE  
AU FESTIVAL**

p.15

**Velhada contada**  
*Ostal del Telh*  
**Aurillac**

## SAM./DIM. 5/6 NOVEMBRE

**Stage de conte**

p.17

avec Olivier de Robert  
*Ostal del Telh*  
**Aurillac**

## JEUDI 10 NOVEMBRE

20h30

p.5

**Conteur d'eau**  
Taxi Conteur  
*Salle des fêtes*  
**St-Illide**

## VENDREDI 11 NOVEMBRE

14h30

p. 7

**L'ivresse du Temps**  
Claire Parma  
*Auberge des Milans*  
**St-Cirgues de Jordanne**

18h00

p. 8

**INAUGURATION  
et Apéro-contes**  
*Le Sismographe*  
**Aurillac**

20h30

p. 10

**SOIRÉE D'OUVERTURE  
DU FESTIVAL**  
**Racontée + Bal**  
*Le Sismographe*  
**Aurillac**

## SAMEDI 12 NOVEMBRE

11h30

p. 8

**Apéro-contes**  
*Café Le France*  
**Aurillac**

14h30

p. 8

**Rencontre  
et discussion**  
**« Les arts de la parole...  
autochtone »**  
*Salle Cap Cœur de ville*  
**Aurillac**

20h30

p. 4

**La leçon de français**  
Pépito Matéo  
*Théâtre*  
**Aurillac**

20h30

p. 5

**Conteur d'eau**  
Taxi Conteur  
**Arches**

## DIMANCHE 13 NOVEMBRE

11h00

p. 8

**Scène ouverte  
aux conteurs amateurs**  
*La Loupiote*  
**Aurillac**

15h00

p. 6

**Au fil de l'eau**  
Claire Parma  
*Centre social de Marmiers*  
**Aurillac**

15h00

p. 11

**L'Abatros, la vie contée  
de Jean-Marie Le Bris**  
Lukas Nedeleg  
et Youen Bodros  
**Puycapel / Calvinet**

## MARDI 15 NOVEMBRE

18h00 ————— p. 8

**Apéro-contes**  
*Café Le Médiéval*  
**Aurillac**

## MERCREDI 16 NOVEMBRE

18h00 ————— p. 16

**D'ici !**  
Olivier de Robert  
**Médiathèque du Bassin  
d'Aurillac**

## JEUDI 17 NOVEMBRE

18h15 ————— p. 18

**Tot en òc**  
Fèliç Daval  
et Cristian Omelhier  
*Cap de cœur de ville*  
**Aurillac**

## VENDREDI 18 NOVEMBRE

20h00 ————— p. 16

**D'ici !**  
Olivier de Robert  
*Salle polyvalente*  
**Le Rouget**

20h00 ————— p. 20

**Ceux des étangs**  
Marie Coumes  
*Le petit théâtre des granges*  
**Vic-sur-Cère**

## SAMEDI 19 NOVEMBRE

11h00 ————— p. 17

**Rencontre et dédicace**  
avec Olivier de Robert  
*Librairie Découvertes  
occitanes*  
*Ostal del Telh*  
**Aurillac**

20h30 ————— p. 21

**SOIRÉE DE CLÔTURE**  
**Carnaval(s)**  
Marie Coumes  
et Paulin Courtial  
*Cap Blanc*  
**Aurillac**

20h30 ————— p. 19

**Joan de la Pèiras**  
Cristian Omelhier et les  
musiciens de Chas Brossy  
*Maison de Site*  
**Alleuze**





## TARIFS ET RENSEIGNEMENTS

- **SAINT-ILLIDE** : tarif plein 5 € / tarif réduit 3 €. Renseignements et réservations auprès de l'OT du Pays de Salers : 04 71 40 58 08
- **ARCHES** : entrée gratuite. Renseignements et réservations à la mairie au 04 71 69 70 64, mairie.arches@wanadoo.fr ou OT Pays de Mauriac au 04 71 68 19 87.
- **AURILLAC** :
  - Centre social de Marmiers : 5 € par enfant et gratuit pour les adultes accompagnant.
  - Le Sismographe :
    - Conte + bal : tarif plein 10 € / tarif réduit 7 €
    - Conte seul : tarif plein 8 € / tarif réduit 5 €
    - Bal seul : tarif plein 4 € / tarif réduit 2 €Renseignements et réservations au 06 22 60 86 30 ou ieo.evenements@gmail.com
  - Cap Cœur de ville :
    - Rencontre-discussion autour des arts de la parole autochtone : gratuit
    - Spectacle contes en ôc : tarif plein 8 € / tarif réduit : 5 € / gratuit pour les - de 7 ans.Renseignements et réservations : 06 22 60 86 30 ou ieo.evenements@gmail.com
  - Médiathèque du Bassin d'Aurillac : entrée gratuite  
Renseignements : 04 71 46 86 20.
  - Cap Blanc : tarif plein 8 € / tarif réduit : 5 € gratuit pour les - de 7 ans.  
Théâtre d'Aurillac :
    - La leçon de français** : tarif plein 12 € / tarif réduit 9 €/5 €  
Achat des places auprès de la billetterie du théâtre d'Aurillac : 04 71 45 46 04  
billetterie@aurillac.fr / theatre.aurillac.fr
- **LE ROUGET-PERS** : tarif plein 8 € / tarif réduit : 5 € pour les - de 18 ans. Renseignements et réservations au 04 71 46 10 29
- **PUYCAPEL-CALVINET** : tarif plein 6 € / tarif réduit 3 € pour les - de 12 ans. Renseignements et réservations au 04 71 46 77 08.
- **SAINT-CIRGUES DE JORDANNE** : entrée libre, participation au chapeau. Réservations pour le repas au 04 71 47 90 72 ou 06 85 18 59 40.
- **ALLEUZE** : tarif plein 10 €, tarif réduit 7 €, gratuit pour les - de 12 ans. Renseignements et réservations au 04 71 60 32 02.
- **VIC-SUR-CERE** : tarif plein 7 €, tarif réduit : 5 € pour les 4-17 ans et gratuit pour les - de 3 ans.  
Renseignements et réservations auprès de la Fabrique artistique 04 71 47 89 03 ou culture@carlades.fr

# En préalable au Festival...

15

*Abans de se getar dins lo grand banh del festenal,  
Rapaton vos prepausa una velhada contada  
e de partatjar un moment convivial...*

*Velhada contada*

**VENDREDI 28 OCTOBRE / 18 h 30**

*DIVENDRES 28 D'OCTOBRE*

**Aurillac / Ostal del Teilh**

Ramenez vos pantoufles et vos plaids pour une veillée contée, *acoconat a l'ostal*.

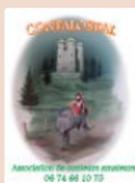
- **18 h 30 *Aperitiu / projeccion*** : présentation du programme de la 42<sup>e</sup> édition du Festival des Rapatonadas avec des vidéos des conteurs
- **19 h *Repais*** sur réservation au 07 81 93 29 34
- **20 h 30 *Castanhada*** : châtaignes grillées avec La Maison de la Châtaigne de Mourjou
- **21 h *Territoires d'outre-contes*** par les conteuses et les conteurs de Contalostal

**Renseignements** : 06 74 66 10 75 ou [contalostal@gmail.com](mailto:contalostal@gmail.com)

**Contalostal** est une association qui s'adresse à toutes les amoureuses et tous les amoureux de contes, de légendes qui ont envie de les dire ou de les lire en français, en occitan ou en mirliton.

Les rencontres ont lieu le 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois de 17h15 à 18h30 dans un lieu privilégié, l'Ostal del Teilh, à Aurillac.

Contalostal a déjà participé à des manifestations publiques ou privées, des balades contées, des animations jeunesse, des veillées... partout dans le Cantal.



5 place de la Porte du Buis  
15000 AURILLAC

04 71 48 39 11

[lacourdesmiracleslebar@orange.fr](mailto:lacourdesmiracleslebar@orange.fr)

 [lacourdesmiracles Bar](https://www.facebook.com/lacourdesmiracles.bar)  
la Cour des Miracles Bar-tabac

 [lacourdesmiracles.bar](https://www.instagram.com/lacourdesmiracles.bar)



**MERCREDI 16 NOVEMBRE** / 18 h  
DIMÈCRES 16 DE NOVEMBRE

Médiathèque du Bassin d'Aurillac

**VENDREDI 18 NOVEMBRE** / 20 h  
DIVENDRES 12 DE NOVEMBRE

Le Rouget / Salle polyvalente

...ou les tribulations d'un ariégeois en Ariège, qui pourrait être un cantalou dans le Cantal. Car en somme, qu'est-ce donc que d'être de quelque part ? Peut-on décréter que l'on est "d'ici" sans risquer de se prendre les pieds dans la terre des ancêtres et s'entendre dire que l'on n'est "pas d'ici" ? Allez, il faut le dire, voilà tout un pan de ma vie enfin révélée, celui du temps où j'ai voulu aller à la rencontre de mes racines et revenir au pays. Mais bon, *volem viure al país* ce n'est pas tout de le dire, encore faut-il trouver le bon chemin pour en être, *du país* ! Une quête qui parlera à tous ceux qui ne sont pas d'ici mais voudraient l'être, ceux qui sont de là-bas et qui se retrouve ici, ceux qui sont d'ici mais aimeraient être là-bas et ceux qui ne sont ni d'ici ni d'ailleurs et d'ailleurs pas de là-bas non plus, mais seront ici par hasard...

*Torna l'Olivier de Robert amb aqueste espectacle a l'entorn de la quista de son identitat, de sas rasigas, de son país. Un camin qu'es pas totjorn simple, ont cadun cèrca sa plaça, ont sèm totjorn totes un pauc d'aicí e un pauc d'alai...*

- A partir de 10 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14



**Crêperie Ker Marie**

43 rue Félix Ramond  
15130 Arpajon-sur-cère  
04 71 63 52 52

*Jean Farges*  
*Fleuriste*



6, av. de la République  
15000 AURILLAC  
Tél. 04 71 48 05 94

## SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 NOVEMBRE

DISSABTE 5 E DIMÈRGUES 6 DE NOVEMBRE

Aurillac / Ostal del Telh

L'IEO du Cantal propose cette année un stage de conte animé par Olivier de Robert et dont le thème est « Le conteur et ses images ».

Conter, c'est prendre le risque d'aller dans le grand bain de nos mémoires vives, sans vraiment savoir s'il l'on saura nager, mais accrochés à la bouée d'une histoire venant du fond des âges... Autrement dit, en deux jours, nous allons essayer de partager une méthode simple et assez ludique, permettant de structurer une improvisation et de donner vie à un conte traditionnel.

Ce stage est ouvert à celles et ceux qui s'intéressent aux arts de la parole et souhaitent les aborder dans un cadre souple et évolutif, qu'ils se considèrent comme débutants ou pas.

Toutes les informations sur le site internet [www.ieo-cantal.com](http://www.ieo-cantal.com)

*Ongan, l'IEO de Cantal prepara un estagi de contes animat per l'Olivier de Robert sus la tematica « Lo contaire e sos imatges ». Dos jorns per balhar vida a un conte tradicional d'un biais ludic e simple. Pels debutants o pas.*

**Renseignements et inscriptions au 06 22 60 86 30**

**[ieo.events@gmail.com](mailto:ieo.events@gmail.com) // Nombre de places limité !**

## Rencontre et dédicace

### SAMEDI 19 NOVEMBRE / 11 h

DISSABTE 19 DE NOVEMBRE

Aurillac / Ostal del Telh

**Invité par la librairie Découvertes occitanes**

Conteur et écrivain, Olivier de Robert a « brodé » une partie de sa jeunesse sur les chemins escarpés des Pyrénées. C'est là qu'il a puisé l'essentiel de ses inspirations pour la scène ou l'écriture, entre rire et poésie. Invité de cette 42<sup>e</sup> édition du Festival Las Rapatonadas, nous profiterons de sa présence à Aurillac pour découvrir avec lui ses recueils de contes, récits historiques, romans, chroniques...

*La libreria « Découvertes occitanes » convida l'Olivier de Robert per presentar sos recuèlhs de contes, sos romans, sas cronicas o encara sos racontes istorics.*



**Restaurant Japonais**  
**SUR PLACE & À EMPORTER**

14 PLACE HÔTEL DE VILLE  
15000 AURILLAC

Tél. 04 71 49 91 48

**Fèliç Daval et Cristian Omelhier**  
France

Compagnies originaires  
d'Occitanie. Spectacles  
bilingues français/occitan.

**JEUDI 17 NOVEMBRE / 18 h 15**  
**DIJÒUS 17 DE NOVEMBRE**  
**Aurillac / Cap Cœur de ville**

Rapaton donne carte blanche à Félix Daval et Christian Omélier pour un spectacle « tout en òc ». Avec ces deux contaires, la langue occitane pétille et virevolte de contes en légendes. Une langue jubilatoire, des histoires pleines de malice et d'humour : les ingrédients sont réunis pour passer un moment magique et retrouver le plaisir d'écouter et de redécouvrir la lenga d'òc !

*Es l'ora de l'espectacle tot en òc ! Rapaton a convidat lo Fèliç Daval e lo Crestian Omelhièr per vos faire caminar una oreta dins la lenga d'òc, sos contes e sas legendas. Un moment de mancar pas !*



- Tout public à partir de 7 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14



ALAIN MALACAFFE - CHRISTELLE LAPORTE - DERICK RIMBON

04 71 62 25 99

TEMPSDELICE@GMAIL.COM



21 PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - AURILLAC

# Joan de las Pèiras

(en français coloré d'occitan)

Le musée des bruits qui passent, en réalité augmentée

Cristian Omelhier

et les musiciens de Chas Brossy - France

**SAMEDI 19 NOVEMBRE / 20 h 30**

DISSABTE 19 DE NOVEMBRE

Alleuze / Maison de Site

Basé sur le conte traditionnel « Joan de Las Pèiras », le spectacle s'articule autour d'un conteur bilingue occitan-français, de 2 musiciens-chanteurs et d'un programmeur-technicien son. Le mélange de chants et musiques traditionnels en direct avec la programmation de sons de la vie d'autrefois viennent illustrer et accompagner le conte de Joan (Jean), bâtisseur de « palhàs » (terrasses de culture en pierre sèche), pour proposer au public un univers sonore et musical original autour de ce qui pouvait constituer le parcours d'une vie dans l'Auvergne viticole du temps jadis.

*Sus la basa del conte tradicional « Joan de las Pèiras », aquel espectacle en francés mirgalhat d'occitan nos entraïna sus las traças d'un muralhièr, bastisseire de palhàs. Los cants e las musicas tradicionals permeton a l'espectator de tornar trobar dins aqueste univèrs sonòri e musical original çò que podiá èsser lo percors de vida dins l'Auvèrnha viticòla del temps passat.*



- Tout public à partir de 6 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : voir en page 14



ARTISAN BOUCHER CHARCUTIER

**Serge TARDIF**

PLATS CUISINÉS



4 Av. du Général Leclerc - 15130 ARPAJON/CÈRE - Tél./Fax 04 71 63 67 62



**VENDREDI 18 NOVEMBRE / 20 h**

*DIVENDRES 18 DE NOVEMBRE*

Vic-sur-Cère / Le petit théâtre des granges

Dans « Ceux des étangs », Marie Coumes raconte quelques histoires extraordinaires. Mais le plus extraordinaire c'est que toutes ces histoires se sont passées au même endroit. Dans un petit village au bord d'un bel étang de mer.

Un village où cohabitent un corbeau borgne, Gisèle et Loulou deux vieilles que l'on surnomme : « le jugement dernier », Romégous vieil anarchiste espagnol qui traîne ses pantoufles à carreaux et ses idées noires, Maurice le garagiste à la force colossale emprisonné dans les mailles des pulls trop petits que lui tricote sa mère, Mademoiselle l'institutrice belle comme tout et bien trop sage...

*Un vilatge al ras d'un estanh de mar ont vivon un gòrp amb un sol uèlh, doas vièlhas, un vièlh anarquista espanhòl, Maurici lo garagista e la polida mèstra... D'aquestes percorses de vida, Marie Coumes ne pesca d'istòrias extraordinàrias pel plaser de totes los que se daissaràn portar per son univèrs.*

- **Tout public à partir de 10 ans**
- **Durée : 1 h**
- **Tarifs : voir en page 14**



**la Cité du Vent**  
Librairie

9 rue Marchande  
15100 Saint-Flour 04 71 20 96 58  
librairie@laciteduvent@gmail.com

**Chauffage**  
"toutes énergies"  
Plomberie  
Rénovation  
"salles de bain"

**Entretien**  
Installation  
Dépannage

18 impasse du Hameau - 15130 Yolet  
Tél. : 04 71 64 08 65 - 06 86 91 87 67  
Email : jerome.boutal@wanadoo.fr

**ENTREPRISE DE CARRELAGE**

**sarl DESBLATS**  
Secteur Vallée de la Cère  
et ses environs

☎ 04 71 47 43 76

**FAÏENCE - DALLAGE**

Comme pour l'ouverture, un spectacle mêlant contes et musiques !

*Per clavar lo festenal Rapaton a causit de mesclar contes e musicas !*

## Carnaval(s) *(en français)*

Marie Coumes et Paulin Courtial - France

**SAMEDI 19 NOVEMBRE / 20 h 30**

DISSABTE 19 DE NOVEMBRE

Aurillac / Cap Blanc

Un spectacle qui fait résonner des contes traditionnels avec des récits contemporains collectés auprès de carnavaliers notoires. Toutes ces vieilles figures archétypales de notre mythologie sont présentes dans les contes comme elles sont encore présentes à Carnaval : les géants, les hommes sauvages, les vieilles... Parce que l'on a tous besoin de savoir qui on est, d'où on vient, qui sont les pères, les mères, les ancêtres.

Carnaval(s), c'est aussi un récit porté par une voix et une guitare. Comme à Carnaval, la musique nous transporte dans la fête et l'enthousiasme collectif. Et de la même manière que la musique pousse le récit au-delà de ses retranchements vers l'exaltation nécessaire à cette fête rituelle, le conte renvoie la guitare dans ses cordes et tire d'elle une expression de jeune fille, verte et sans vergogne.

*Un spectacle que met a l'onor los contes tradicionals amb de racontes mai contemporanèus a l'entorn del carnaval. La votz de Marie Coumes e la guitarra de Paulin Cortial, coma per carnaval, nos transpòrtan dins la fèsta e l'estram-bòrd collectiu.*



- Tout public à partir de 12 ans
- Durée : 1 h 10
- Tarifs : voir en page 14



**Boucher - Charcutier - Traiteur**

*Julien Bastide et Fils*

ARTISAN BOUCHER

Achats directs à la Ferme

Volailles "Fermières"

Produits secs (Fabrication maison)

Plats cuisinés

Rôtisserie

Arpajon : 04 71 63 66 65  
Aurillac : 04 71 48 02 67

*Le Vrac de Linaë*

À VOS SACS • PESEZ • DÉGUSTEZ

76 Avenue du Général Leclerc  
15000 AURILLAC  
09 80 55 46 57

## 22 Institut d'Etudes Occitanes du Cantal



La culture et la langue occitanes  
au cœur de nos actions

Depuis son origine, en 1974, l'IEO est une association qui transmet la langue et la culture occitanes et fait en sorte de valoriser le patrimoine culturel matériel et immatériel du Cantal, historiquement empreints d'occitan. L'IEO le fait comme d'autres associations, avec d'autres associations.

Si vous aussi, vous avez envie de contribuer à l'attractivité de notre territoire, au travers de la transmission et de la valorisation de la langue, de l'organisation d'animations ou d'évènements culturels, alors n'hésitez pas à nous rejoindre, vous êtes les bienvenus !



[www.ieo-cantal.com](http://www.ieo-cantal.com)    [ieo.evenements@gmail.com](mailto:ieo.evenements@gmail.com)  
Ostal del Telh, 1 rue Jean Moulin 15000 AURILLAC  
06 22 60 86 30

## La Calandreta

La Calandreta est une école associative, laïque, gratuite, sous contrat avec l'État dotée d'un bel espace au 18 bd Canteloube à Aurillac. Elle propose une immersion linguistique bilingue, en occitan et en français, aux enfants de maternelle et de primaire.

C'est aussi une pédagogie active, institutionnelle, inspirée des techniques Freinet où l'enfant est acteur d'une pédagogie vivante, dans laquelle sa parole et ses choix ont un sens.

[contact@ecole-calandreta-aurillac.org](mailto:contact@ecole-calandreta-aurillac.org) / <https://ecole-calandreta-aurillac.org>  
07 67 26 22 70

BOUCHERIE • CHARCUTERIE • TRAITEUR • FROMAGERIE • VIN • EPICERIE FINE

*f. marcombe*  
MAITRE ARTISAN

Centre Commercial de Belhex • 15000 AURILLAC  
04 71 64 92 28  
42 Rue Pierre Marty • 15130 VEZAC  
04 71 48 10 65

 Auberge de la Sapinière

Bar - Restaurant - Chambres  
Aire naturelle de camping

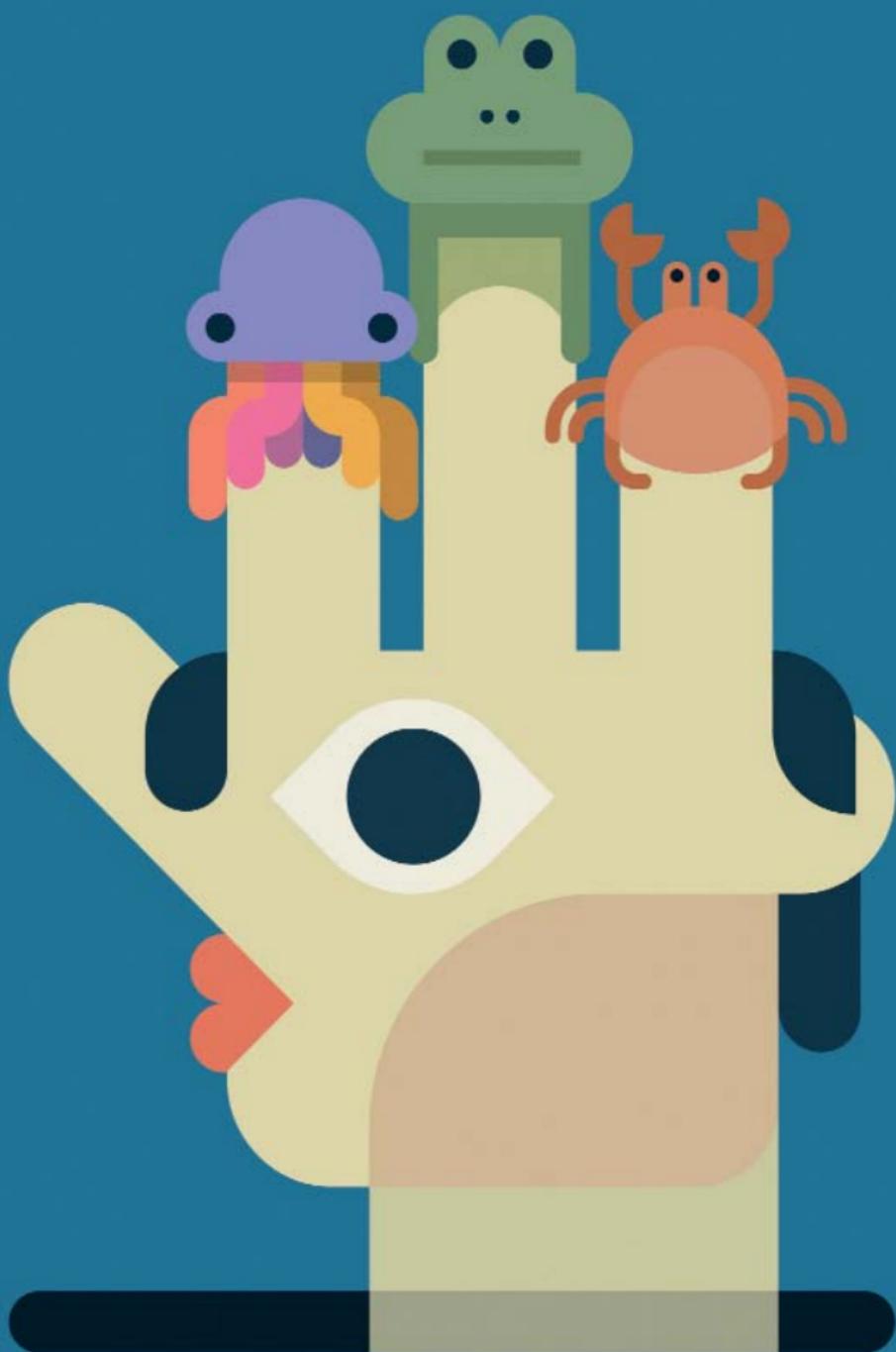
Elodie et Fabien

04 71 43 50 95  
07 82 49 39 24  
15130 Cros de Ronesque  
[www.aubergedelasapiniere.com](http://www.aubergedelasapiniere.com)

 Éditions de  
l'Aulne

AURILLAC  
LAFARGE

— 1897 —



Las  
**Rapatonadas**

42<sup>ème</sup> édition du festival du conte



**Adapei**  
Cantal

Association  
Départementale  
des Amis et Parents  
d'Enfants Inadaptés

1, rue Laparra de Fieux - 15000 Aurillac  
Tél : 04 71 48 44 97 - [www.adapei15.com](http://www.adapei15.com)



CHARCUTERIE TALON

*Les Saisons*  
**DU VEINAZÈS**

**Pierre et Jean-Louis TALON**

---

**S.A.R.L. TALON**

Les Camps

15130 LAFEUILLADE-EN-VÉZIE

Tél. 04 71 62 58 77 - Fax 04 71 62 57 18